

# Salvadó publica 'Abre los ojos y despierta'

EL PERIÒDIC D'ANDORRA  
Escaldes-Engordany  
1 de junio de 2012

**Andrés Luengo**

Con Albert Salvadó ya pasa: tras un par de años de silencio, le entra una especie de mal de San Vito y no para. En otoño volvió a los escaparates con *Obre els ulls i desperta* (Meteorà), aquella precuela del *Informe Phaeton* en la que recula hasta la Pisa del siglo XVII en busca de la Rosa de Jade; un mes atrás volvía con *Uno entre un millón*, reedición de un breve ensayo publicado inicialmente el 1991 –todavía le faltaba un lustro para dar la campanada con *El enigma de Constantino el Grande*– y hasta ahora imposible de encontrar, y esta semana asistimos al parto de ***Abre los ojos y despierta***, que publica también Meteorà. Atención, porque no es el que parece. Lo advierte el mismo autor: «***Abre los ojos y despierta*** no es ninguna traducción, sino una nueva versión en castellano de la novela». Una versión escrita, claro está, por el mismo Salvadó, que nunca –insiste– ha dejado que nadie, aparte de él mismo, le traduzca (o versione) ninguna novela al castellano. Con el amenabariano ***Abre los ojos...*** en el zurrón, el novelista se embarca a mediados de junio en un tour por tierras hispánicas que lo llevará a Santander, Oviedo, Ourense y Cartagena, con parada y fonda en la feria del libro de San Sebastián, que tendrá lugar entre el 29 de junio y el 5 de julio. O sea que se le acumula la faena, pero del tipo que a Salvadó –y a cualquier autor– le gusta. Lo que se hará esperar de momento es la versión electrónica de ***Abre los ojos...***, que no tiene todavía fecha prevista. Y esto que el autor confía en ella enormemente –y con razón: el lector sólo ha de entrar en Amazon y teclear Albert Salvadó para comprobarlo– para que le acabe de dar un empujoncito al papel, en la convicción que son dos formatos que no sólo no se hacen la competencia, sino que son «complementarios». En cualquier caso, parece que Tolino, Fredo el Loco, Malatesta y Belarmino –los protagonistas de ***Abre los ojos y despierta***– tienen todavía mucha cuerda. En papel o en ebook.

